

مدار رأس الجُدى

نوشته‌ی هنری میلر

ترجمه‌ی داوود قلاجوری

www.ketab.ir



سرشناسه: میلر، هنری، ۱۸۹۱-۱۹۸۰ م. Miller, Henry عنوان و نام پدیدآور:
مدار راس الجدی / هنری میلر؛ ترجمه‌ی داوود قلاجوری. مشخصات نشر: تهران:
نخستین، ۱۴۰۰. / مشخصات ظاهری: ۳۰۴ ص. / وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا.
داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م. century -- American fiction
یادداشت‌عنوان اصلی: Tropic of Capricorn, c ۱۹۶۱ شناسه افزوده: قلاجوری،
داود، ۱۳۳۳ مترجم / رده‌بندی کنگره: ۵۲/۸۱۳ رده‌بندی دیویی: PS ۳۵۲۵
شابک: ۰-۱۹۶-۱۲۷-۶۰۰-۹۷۸ شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۶۶۲۸۶.

نشر نخستین

هنری میلر
مدار رأس الجدی
برگردان: داوود قلاجوری
چاپ اول: پاییز ۱۴۰۰
شمارگان: ۵۵۰ نسخه
چاپ مرتب / لیتوگرافی نگین

تهران: خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، تقاطع روان مهر، پلاک ۲۲۷

تلفن: ۶۶۴۱۸۹۷۹ - ۶۶۴۹۸۱۴۸ کد پستی: ۱۳۱۴۷۱۳۱۱۵

حق چاپ به هر شکل برای نشر نخستین محفوظ است.

nakhostinpub@yahoo.com

nabook.ir

اشاره‌ی مترجم

رمان مدار رأس‌الجدی یکی از مهم‌ترین کتاب‌های هنری میلر است که اهمیت آن در نثر منسجم و محکم آن و دیگری در حوادثی است که قبل از حوادث مدار رأس‌السرطان اتفاق افتاده است، درست زمانی که میلر هنوز در شکنجه‌گاهی، به قول خودش، به نام امریکا زندگی می‌کرد، بدون هدف یا هنر. مدار رأس‌الجدی مملو از سرخوردگی، امید و کفاره است، فریادی است علیه هرز رفتن و تباه شدن. این کتاب درباره‌ی حوادثی است که سال‌ها قبل از نگارش آن اتفاق افتاده و در مسیر نوشتن، میلر به کشف خویشتن خویش می‌رسد. اگرچه این کتاب در دوران اقامت میلر در پاریس نگاشته شده، اما تمام حوادث آن به دوران زندگی میلر در نیویورک بازمی‌گردد. در واقع، این کتاب ریشه‌های این موضوع را تا حدودی به روی خواننده می‌گشاید که چگونه شد کتاب‌هایی به نام‌های مثلاً: مدار رأس‌السرطان، سکسیس، پلکسیس، نیکسیس و بهار سیاه نوشته شد.

در این رمان، میلر به ریشه می‌زند و به جوهر هر پدیده و موضوع رخنه

می‌کند احساس بیزاری و بیان نفرت از امریکا (که در مدار رأس‌السرطان نیز وجود دارد) در این کتاب به اوج می‌رسد تا جایی که میلر می‌گوید: «من موجودی بدسرشتم که زاده‌ی کشوری دیوسیرت است.» در این رمان انسان و هر آن‌چه بر محور انسان می‌چرخد به زیر ذره‌بین میلر می‌رود. اهمیت مدار رأس‌الجُدی تا آنجا است که به جرئت می‌توان گفت هرگونه بررسی و مطالعه در زندگی و آثار هنری میر بدون توجه به این کتاب کامل نخواهد بود.

www.ketab.ir